

# 公務出國報告

(出國類別：考察)

## 為籌辦丹佛美術館美洲原住民文化與藝術特展 赴美考察及參訪返國報告書

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：李靜慧副院長

黃逸芬助理研究員

出國地區：美國

出國期間：106.10.7~106.10.17

報告日期：107.1.11

## 公務出國報告提要

出國報告名稱：為籌辦丹佛美術館美洲原住民文化與藝術特展  
赴美考察及參訪返國報告書

頁數 20

含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/王姿雯/28812021ext2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

李靜慧/國立故宮博物院/副院長/28812021 ext.2550

黃逸芬/國立故宮博物院/南院處/助理研究員/28812021 ext.5301

出國類別：考察

出國期間：106年10月7日~106年10月17日

出國地區：美國

報告日期：107年1月11日

分類號/目：

關鍵詞：丹佛美術館 美國國立原住民博物館 科羅拉多歷史中心 佛利爾

摘要：

「美洲原住民文化與藝術特展」(暫定)為丹佛美術館 (Denver Art Museum) 提議之借展主題，由於不少作品藏於美國，為籌辦展覽，並配合丹佛美術館整修期程，於106年10月由李靜慧副院長率同黃逸芬助理研究員及院外專家一行三人赴該館考察展品，洽談借展事宜，並至相關博物館參訪。美國國立原住民博物館(National Museum of the American Indian)為全球最具規模之美洲原住民博物館，館藏文物及資料豐富，有本館(華盛頓)及分館(紐約)兩處。另外，因適逢佛利爾美術館(Freer Gallery of Art)數年閉館整修後重新開幕，亦順道參觀造訪並參與開幕活動。該館與美國國立原住民博物館同為史密森博物館群之一，距離不遠，乃美國國立亞洲藝術博物館，與南院定位相近，藉此機會觀摩學習。

# 目 次

壹、目的.....	4
貳、過程.....	4
參、心得.....	6
肆、建議.....	19

**為籌辦丹佛美術館美洲原住民文化與藝術特展  
赴美考察及參訪返國報告書**

**壹、目的：**

「美洲原住民文化與藝術特展」(暫定)為丹佛美術館 (Denver Art Museum) 提議之借展主題，由於不少作品藏於美國，為籌辦展覽，並配合丹佛美術館整修期程，於 106 年 10 月由李靜慧副院長率同黃逸芬助理研究員及院外專家一行三人赴該館考察展品，洽談借展事宜，並至相關博物館參訪。美國國立原住民博物館(National Museum of the American Indian)為全球最具規模之美洲原住民博物館，館藏文物及資料豐富，有本館(華盛頓)及分館(紐約)兩處。另外，因適逢佛利爾美術館(Freer Gallery of Art)數年閉館整修後重新開幕，亦順道參觀造訪並參與開幕活動。該館與美國國立原住民博物館同為史密森博物館群之一，距離不遠，乃美國國立亞洲藝術博物館，與南院定位相近，藉此機會觀摩學習。

**貳、過程：**

行程安排如下：

日期	地點	工作項目	備註
10/7 (六)	台北—紐約	啟程赴美	
10/8 (日)	紐約	上午考察美國國立原住民博物館紐約分館(National Museum of the American Indian, NY)； 下午赴大都會博物館(Metropolitan Museum of Art)考察，參觀美洲原住民藝術常設展、特展，及非洲、大洋洲藝術展廳	
10/9 (一)	紐約—丹佛	上午搭機自紐約往丹佛 (DL2836)	

		下午參訪丹佛科羅拉多歷史中心 (History Colorado Center)，由丹佛美術館 Jennifer Henneman 研究員導覽「Backstory: Western American Art in Context」特展，察看可能借展之作品；接續參觀該中心「Denver A to Z」及其他有關丹佛歷史之展示	
10/10(二)	丹佛	全天拜會丹佛美術館(Denver Art Museum) 上午由 Nancy Blomberg 主任陪同參觀美洲原住民藝術展廳；下午隨 Jennifer Henneman 研究員至庫房察看美國西部藝術展件，而後參觀美國西部藝術特展並討論	
10/11(三)	丹佛	丹佛美術館 上午由 Nancy Blomberg 主任陪同至庫房察看美洲原住民展品；下午由焦天龍研究員陪同參觀亞洲藝術展廳、借展之特展廳	
10/12(四)	丹佛	丹佛美術館 上午由 Nancy Blomberg 主任陪同繼續參觀美洲原住民藝術展廳；下午與綜理展覽與藏品事宜的 Lori Iliff 主任及負責巡迴展文物登錄事宜的 Jamie Grandinetti 女士等人討論借展合約	
10/13(五)	丹佛—華盛頓	上午搭機自丹佛往華盛頓 下午拜會美國國立原住民博物館 (National Museum of the American	

		Indian)，於文化資源中心(Cultural Resources Center)與該館 L. Antonio Curet 研究員、修復部 Mariam Kaminitz 主任、及負責借展事宜的 Kelly K. Ford 女士等人洽談該館借展要求與相關規定。之後參觀庫房，瞭解其收藏情況。	
10/14(六)	華盛頓	日間參觀美國國立原住民博物館；傍晚赴佛利爾與賽克勒美術館 (Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery)參加弗利爾美術館重新開幕之夜間特別活動，拜會 Keith Wilson 及 Stephen Allee 主任	
10/15(日)	華盛頓	上午接續參觀佛利爾與賽克勒美術館，並與 Jan Stuart 主任洽談未來可能合作之方式與時程；下午拜會喬治華盛頓大學博物館暨織品博物館 (The George Washington University Museum and the Textile Museum)，由 Lee Talbot 主任導覽並交流；晚間搭機自華盛頓往紐約(Jet Blue 1808)	
10/16(一)	返國：紐約—台北	自紐約接續國際航班回國	一人返國
10/17(二)	返國：紐約—台北	第一人次返抵台灣	
10/19(四)	返國：紐約—台北	第二人次返抵台灣(10/16-18個人私假自費行程)	一人返國

參、心得：

## 一、參訪美國國立原住民博物館紐約分館 (National Museum of the American Indian, NY)

10月8日上午赴美國國立原住民博物館紐約分館(National Museum of American Indian, NY)考察。此館如今雖看似分館，實則成立在先，是美國採集美洲原住民文物及從事相關專業研究的先驅。George Gustav Heye(1874-1957)自1897年開始收藏原住民文物，1916年成立基金會與博物館，1922年起將藏品於紐約對公眾開放，畢生收藏達八十萬件之多。1989年，華盛頓特區史密森博物館群興建另一更具規模的原住民博物館，Heye一手建立的大批收藏併入新館，此處於是成為紐約分館，但以Heye命名。

該館座落在 Alexander Hamilton 美國海關舊址，同棟建築並包括歷史檔案館。造訪時正值展出「Infinity of Nations: Art and History in the Collections of the National Museum of the American Indian」，是主要常設展覽，以該館藏品介紹美洲原住民藝術與歷史，橫跨北美、中美及南美，最能凸顯該館館藏的廣度與深度。展覽依地理區域劃分，展示各區文物及特色，共分為十大單元：(一) Patagonia；(二) Andes；(三) Amazon；(四) Mesoamerica/Caribbean；(五) Southwest；(六) Plains/Plateau；(七) Woodlands；(八) California/ Great Basin；(九) Northwest Coast；(十) Arctic/ Subarctic。此外，最後另有當代藝術一門，展示當代原住民藝術家新作。



美國國立原住民博物館紐約分館(NMAI, NY) 外觀

內景



“Infinity of Nations”展覽依地理區域劃分單元

影音多媒體中心



Infinity of Nations 展覽依區域畫分單元，此為 Woodlands 單元之說明板及展櫃

## 二、參訪大都會博物館 (Metropolitan Museum of Art)

10月8日下午赴大都會博物館(Metropolitan Museum of Art)考察。以往造訪該館，多半以專業相關的亞洲藝術為參觀重點，本次則特地參觀美洲原住民藝術以及非洲、大洋洲藝術展廳。美洲原住民藝術除了館方以藏品設置的常設展區外，另正舉辦特展，名為「American Indian Art from the Fenimore Art Museum: The Thaw Collection」，是一從 Fenimore Art Museum 商借展品的小型特展。



非洲及大洋洲藝術有數間展廳，最龐大的一間幾乎不做區隔，偌大展廳一氣呵成，展品有些成群擺放，觀者置身其中，可趨近各區展品細細觀賞，也可以環顧四周，有助思考、觀照各展件的相互關係。許多展品造型色彩本就突出，展示陳列手法又突破成規、屢出新意，令人印象深刻。遊客對此廳反應頗佳，讚嘆聲此起彼落，拍照者絡繹不絕。

參觀當天是星期日，適逢展廳舉辦兒童教育活動。負責人員將所需器材悉數裝載於活動推車上，運至展廳，在展廳內就地舉辦活動。許多親子一同參與，孩童在展廳裡直接觀察展品，並依學習單上之提示當場記錄、創作。成品是一本內頁各部分可自由翻動組合的小書，頗受歡迎。



美洲原住民藝術特展



美洲原住民藝術常設展一景



非洲及大洋洲藝術展廳一隅



老師和學生在非洲及大洋洲藝術展廳



孩童前來索取活動學習單



美洲原住民藝術常設展一景

### 三、參訪科羅拉多歷史中心 (History Colorado Center)

10月9日上午自紐約搭機前往丹佛，下午參訪丹佛科羅拉多歷史中心(History Colorado Center)。首先由丹佛美術館 Jennifer Henneman 研究員導覽「Backstory: Western American Art in Context」特展，察看可能借展之作品。此特展雖然在科羅拉多歷史中心展出，實則為丹佛美術館策劃，展品也來自丹佛美術館。該展覽把美國西部藝術還原到歷史脈絡中考察，深刻展現了美國西部在不同時期的轉變，甚至如何成為美國人心目中幻想的最後一方淨土。展覽涵括了丹佛美術館所藏美國西部藝術的精品，將討論是否可能把部分作品納入本次特展。

而後接續參觀該中心「Denver A to Z」展覽，以及其他有關丹佛歷史之展示。「Denver A to Z」展覽手法豐富多樣，運用文物、模型、說明板、紀錄片、場景復原等各式方法，訴說丹佛從古到今的歷史文化及現代樣貌。生動有趣的展示方式頗能吸引觀眾參與。

科羅拉多中心各展廳環繞建築物週遭設置，中央懸空，只在一樓地板上安置了大大的科羅拉多洲地圖，從各層樓往下探看都能清楚見到該地圖。許多遊客興致勃勃地往下俯瞰，忙著辨認境內山川河流，也有不少人在一樓地板上仔細查看各地。離去前到衣物間取外套，發現就連衣物間裡的牆、以及寄物櫃上的裝飾也





Henneman 研究員至庫房目驗察看美國西部藝術展件並討論。11 日上午由 Nancy Blomberg 主任陪同察看庫房裡的美洲原住民藝術品；下午由焦天龍研究員陪同參觀亞洲藝術展廳、借展之特展廳。12 日上午由 Nancy Blomberg 主任陪同繼續參觀美洲原住民藝術展廳；下午則與綜理展覽與藏品事宜的 Lori Iliff 主任及負責巡迴展文物登錄事宜的 Jamie Grandinetti 女士等人討論借展合約，包括展品包裝、保險、運輸等相關事宜。

丹佛美術館收藏美洲原住民文物由來已久，在美國是少數早期便開始建立此類收藏的博物館，自 1920 年代以來，已經累積了近兩萬件，涵蓋各區域，而且特別標舉以藝術為收藏標準。除了早年收藏的文物以外，近年來丹佛也十分重視當代原住民藝術家的創作，不但收藏許多作品，甚至直接與藝術家合作，邀請藝術家為美術館創作。以一件位在電梯出口通向展廳前區域的作品為例，訪客搭乘電梯前往展廳，電梯門一開，巨型作品便直面而來，讓所有觀者進入展廳前便已對當代原住民藝術印象深刻。該作品由藝術家就地製作，歷時數月，並且邀請觀眾參與其中部分，影片紀錄了製作過程，於作品完成後在展場空間播放，後來的參觀者可藉影片回溯作品從無到有的景況。

館方另一個致力推動的方向是與社群合作。丹佛美術館內有一中心，專供原住民藝術家帶領社群上課或創作。各藝術家擅長的材質不同，創作方向有別，帶領結果也各式各樣。有位藝術家以滑板創作，便找來青少年為自己設計滑板圖案，並且親手完成繪畫和裝飾，原本學習意願或成就較低落的孩子經此引領，找到努力方向，培養成就感，生活也因而改變。

丹佛美術館的教育推廣活動辦得有聲有色，在博物館界頗負盛名。在丹佛的幾天並非假日，但日日都有親子前來，也有不少學校團體參訪並加入教育活動。活動多半在展廳內就地舉辦，許多親子一同參與，孩童在展廳裡直接觀察展品，並依學習單上之提示當場記錄、創作。丹佛美術館在教育推廣上屢出新意，活動小背包尤其受到歡迎。小背包不受場地限制，孩童領取背包後就可前往展廳開展

活動，所需一切用具及說明都已在背包內；而且主題可自由設計，十分便利，廣受好評。



美洲原住民藝術展廳一隅



展廳一隅



探討何謂原住民藝術



當代美洲原住民藝術創作及多媒體互動裝置



館方委託當代原住民藝術家於展廳就地創作之作品及創作過程展示





參訪特展借展廳



於庫房查看可能借展之作品



兒童活動角落



各式主題之活動小背包，供兒童自由取用



幼童體驗水墨畫



教育推廣創作區

## 五、參訪美國國立原住民博物館 (National Museum of the American Indian, DC)

10月13日上午自丹佛啟程往華盛頓，下午拜會美國國立原住民博物館(National Museum of the American Indian, DC)。此館位於華盛頓特區，係史密森博物館群當中較晚興建的一館，比紐約館規模大出許多。自籌建之初，便與諸多美洲原住民

社群及人士諮詢商討，從硬體到軟體，各方面都力圖融入並展現部落智慧、習俗及其宇宙觀。該館建築、外觀環境乃至庫房、展覽的種種特色，正是由此而來。

拜會該館時，由於希望參觀庫房，先到了一河之隔的 Cultural Resources Center 園區，與 L. Antonio Curet 研究員、修復部 Mariam Kaminitz 主任、及負責借展事宜的 Kelly K. Ford 女士等人商談，主要希望瞭解該館借展的方式及規定。向對方介紹了所欲籌辦展覽之情況後，該館說明了 NMAI 館方對於展覽籌辦的基本態度與立場，以及主要借展要求與相關規定。比較特別的是，無論是館內自己籌辦的展覽，或是對外出借展品，NMAI 都十分注重取得部落同意，因此籌備時間可能較一般為長，若是打算向該館借展，必須預留充足的作業時間，至少提前一年半以上提出需求。

而後參觀庫房，瞭解其收藏情況。該館庫房將藏品依地理區域劃分，收藏時亦配合地理方位，力求維持保存各區文物特色。該館除了有為數驚人的原住民歷史文物之外，其現、當代原住民藝術品亦為數不少，不愧其舉世最豐碩美洲原住民收藏之美譽。

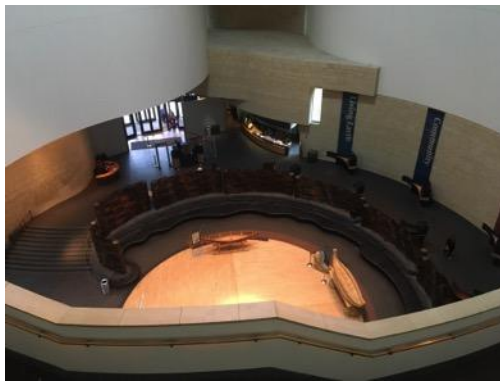
隔天參觀博物館，更確實感覺到 NMAI 如何不遺餘力邀請部落參與這座博物館的運作。無論展覽主題、籌劃過程，或是實際陳列展出的方式，許多地方都可見其用心將原住民納入考量。就展覽主題而言，「Our Universes: Traditional Knowledge Shapes Our World」這個展覽具體呈現各部族的宇宙觀，顯然希望幫助來訪者認識美洲各地原住民宇宙觀的差異，而將展覽檔期定為 16 年(從 2004 到 2020 年)，也可見館方認為這是理解原住民文化的重要基石。以籌辦過程來說，展覽邀請了美國西南部的 Pueblo 族人參與策畫，在展廳明確列出「community curators」，以免淪為外人詮釋，而能趨近主位(emic)觀點。至於實際陳列或展出方式，以環狀放映廳來說，該廳主要用途是播放館方所製作介紹美洲原住民的影片，但裡頭陳設有各部落主要文物種類，還巧妙運用原住民織品作為放映屏幕。





美國國立原住民博物館(NMAI, DC) 南側入口  
(兩圖取自博物館網站：<http://nmai.si.edu/visit/washington/architecture-landscape/>)

門上圖案



有機造型之建築內部，牆上掛旗標著  
Encounter、Community、Living Earth 等語



部落參與策展(community curators)



庫房依地理區域劃分



庫房一隅





多媒體廳以原住民織品作為放映影片之屏幕



放映廳外懸有各部落旗幟

## 六、參訪佛利爾與賽克勒美術館 (Freer Gallery of Art & Arthur M. Sackler Gallery)

10月14日傍晚赴佛利爾與賽克勒美術館(Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery)參加夜間開幕特別活動。佛利爾與賽克勒美術館是史密森博物館群中的亞洲美術館，就位在史密森訪客中心(暱稱「城堡」castle)旁。佛利爾美術館成立於二十世紀初，植基於 Charles L. Freer 的收藏，乃海外收藏中國美術的重鎮。賽克勒美術館則是由賽克勒捐款，1987年開幕，兩者在收藏及展覽上相輔相成，聯合而為美國國立亞洲美術館，就連館舍也比鄰而建，透過地下樓層相互連通。佛利爾美術館成立已近百年，館舍自有需要與時俱進之處，2015年開始閉館整修。

當晚在剛整修完成的佛利爾美術館展廳聆聽策展人導覽，拜會 Keith Wilson 及 Stephen Allee 主任。該館著名的 Peacock Room 平時每個月只開放一次，知情者多會選定當月最後一個星期四下午造訪佛利爾美術館，以便一睹丰采；重新開幕當晚也特地開放，而且是夜間燈火輝煌景象，提供訪客有別於平常的參觀經驗，果然引來排隊長龍。隔天(15日)上午繼續到兩館參訪，並與 Jan Stuart 主任洽談未來可能合作之方式與時程。因應佛利爾美術館重新開幕，賽克勒美術館也籌畫了全新展覽，「Encountering the Buddha: Art and Practice across Asia」打破地理疆界，綜觀佛教藝術在亞洲各地的藝術表現，展廳內重構場景，令觀者更能想見文物實際運用的情景。

佛利爾美術館此番重新開幕，策畫了一系列相關活動。除了各策展人輪番上

陣在展廳親自導覽之外，也有亞洲飲食、手工創作、現場演出等，熱鬧歡騰，吸引眾多訪客(據館方資料，兩天共達五萬人次)。種種特別活動當中，第一天深夜在館外的投影播映無疑是重頭戲，佛利爾美術館建築外牆當場化身為巨大投影屏幕，館方精心製作的影片「A Perfect Harmony」直接投影其上，出人意表。片長十二分鐘，從藏家 Charles. L. Freer 自底特律發跡開始，歷數美術館從草創到興建再至其後發展的點點滴滴，結合館藏文物及檔案資料，別出心裁。期間更有各式橋段，巧妙結合片中影像與美術館建築細節，觀眾驚嘆連連。影片末尾以美術館藏家姓氏 Freer 一語雙關，期許美術館在接下來的嶄新階段「Think Freer」，最是令人印象深刻。



策展人導覽



「Resound: Bells of Ancient China」展覽一隅



佛利爾美術館新定位：Where Asia Meets America





開幕活動：觀眾參與製做裝飾



投影播映「A Perfect Harmony」(圖片取自博物館網站)

「Think Freer」(圖片取自網站)



Encountering the Buddha: Art and Practice Across Asia 展覽場景

#### 肆、建議：

- 一、本次考察收穫良多，除了見到丹佛美術館提議之展品，並瞭解了各文物於展廳中具體陳列展出的可能方式，未來本院展出時可多加參考。以此為基礎，衡量展廳實際情況再予調整。

- 二、丹佛美術館與當代原住民藝術家密切合作，由此而來的各式具體創作作品，充分運用多媒體、口述歷史、就地創作、集體參與等模式，成果豐碩。屆時於台灣展出之際，也可參考規劃相關活動。
- 三、美國國立原住民博物館館藏全面而豐富，質量俱精；該館對展覽秉持的信念和取徑與丹佛美術館有別，但同樣令人印象深刻且發人深省，其與部落積極合作、尋求參與的態度與運作模式值得效法，提醒我們再次思考原住民相關主題展覽應考慮的種種問題。
- 四、此番考察期間參訪的各博物館，都推出不少教育活動，方式多元、且多半在展廳內就地舉辦，令人耳目一新，十分值得仿效借鑒。